

PAR TERMINOLOĢIJU UN TERMINOLOGIEM: ZINĀTNISKĀ KONFERENCE “TERMINOLOĢIJA, VALODAS KULTŪRA UN PRAKSE”

Pēdējo gadu laikā diskusija par terminoloģijas jautājumiem ir atguvusi spēku — katru gadu notiek terminoloģijai veltīta zinātniskā konference. 2017. gada 2. oktobrī konference sakrita ar izcilās valodnieces un terminoloģes *Dr.hab.philol.*, akadēmiķes Valentīnas Skujiņas 80 gadu jubileju, tāpēc tā bija veidota kā atceres pasākums. Konferences pirmajā daļā, ko vadīja Iveta Pūtele un Māris Baltiņš, referātos Valentīnas Skujiņas kolēģi un laikabiedri stāstīja par viņas devumu latviešu terminoloģijā un valodniecībā (I. Pūtele), latviešu valodas kultūras sekmēšanā (Agita Kazakēviča, Gunita Arnava), darbību TK Spēkratu apakškomisijā (Juris Gunārs Pommers). Linda Sirmā atcerējās Valentīnas Skujiņas devumu juridiskās terminoloģijas veidošanā un tā saistību ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas spriedumu latviskošanu. M. Baltiņš nolasīja ziņojumu par latviešu terminoloģijas vēsturi un mūsdienām. Konferences pirmo daļu noslēdza Jura Baldunčika ziņojums “Dažu saliktēterminu veidošanās vēsturiskās īpatnības”, ievīzot konferences gaitu no atmiņu sadaļas nākamajā — profesionālās analīzes sadaļā.

Konferences otrajā daļā (vadīja Regīna Kvašīte un J. Baldunčiks) dalībnieki noklausījās septiņus ziņojumus: Inetas Bernotas ziņojumu “Kulinārijas reālijas Ernsta Glika tulkotajā Bībelē (1694)”; Zaigas Ikeres — “Filozofijas terminu tulkošana: filozofu jaunrade”; Helēnas Gizelezas, Irinas Kalininas un Jekaterinas Čelnovas — “Ekvivalences aspekti ar dzimtes identitāti saistītajā terminoloģijā”; Alda Lauža — “Terminu *accuracy/Genauigkeit* un *precision/Prazision* latviskošanas problēma”; R. Kvašītes — “Termini ar komponentiem latv. *valoda*/ liet. *kalba*: sastatāmais aspekts”; Anitas Helvigas — “Terminoloģijas leksikas marķēšana mūsdienu leksikogrāfiskajos izdevumos” un Elīnas Peinas — “Mūsdienu terminu vārdnīcu tematiskais raksturojums pārstāvēto zinātņu nozaru un tautsaimniecības jomu aspektā”.

Konferenci noslēdza Valentīnas Skujiņas atceres pēcpusdienu LU Latviešu valodas institūta zālē.

Raita Karnīte